



NEOLATINLYON 2016

Cette école propose une formation intensive en néo-latin à travers l'étude de textes relevant de différentes disciplines (littérature, philosophie, droit, théologie, médecine, sciences).

On définit comme « néo-latins » les ouvrages rédigés en latin depuis la fin du Moyen-Âge et jusqu'à nos jours mais, dans le cadre de cette école, les périodes visées seront en particulier la Renaissance et l'Âge classique.

Si pour le domaine du latin « classique », on dispose au niveau de l'enseignement universitaire de cursus systématiques et, de manière générale, de la possibilité de lire les « grands auteurs » à l'aide d'éditions scientifiques et de traductions récentes, pour le « néo-latin » l'offre de formation est plus restreinte et l'accès aux sources souvent plus difficile, car, bien que les recherches dans ce domaine soient en plein essor, de nombreux écrits de la Renaissance et de l'Âge classique ne bénéficient pas encore d'éditions et traductions modernes. Cette formation s'adresse donc à ceux qui souhaitent s'initier ou améliorer leur compréhension (par la lecture, par la traduction) du latin de ces périodes.

Le programme des quatre jours de formation comprend des ateliers de lecture encadrés par des leçons visant à assurer le cadre théorique indispensable à la compréhension des textes choisis, et à répondre, à partir d'exemples précis, à des questions plus générales :

Comment aborder un texte néo-latin, non seulement d'un point de vue philologique, mais aussi historique, conceptuel ?

Quels sont les milieux culturels, intellectuels, scientifiques ou religieux de production de ces textes ?

Comment se servir des notions d'histoire du livre et d'écrit pour mieux les comprendre ?

Quel est leur rapport aux langues vernaculaires ?



ÉCOLE DE NÉO-LATIN DU LABEX COMOD

<http://neolatinlyon.sciencesconf.org/>

Lieu :

ENS de Lyon, Salle de réunion 2,
Site Buisson (D6), 19 allée de Fontenay,
69007-Lyon, M° Debourg.

Contact :

neolatinlyon@sciencesconf.org
smaranda.marculescu@ens-lyon.fr

Comité scientifique :

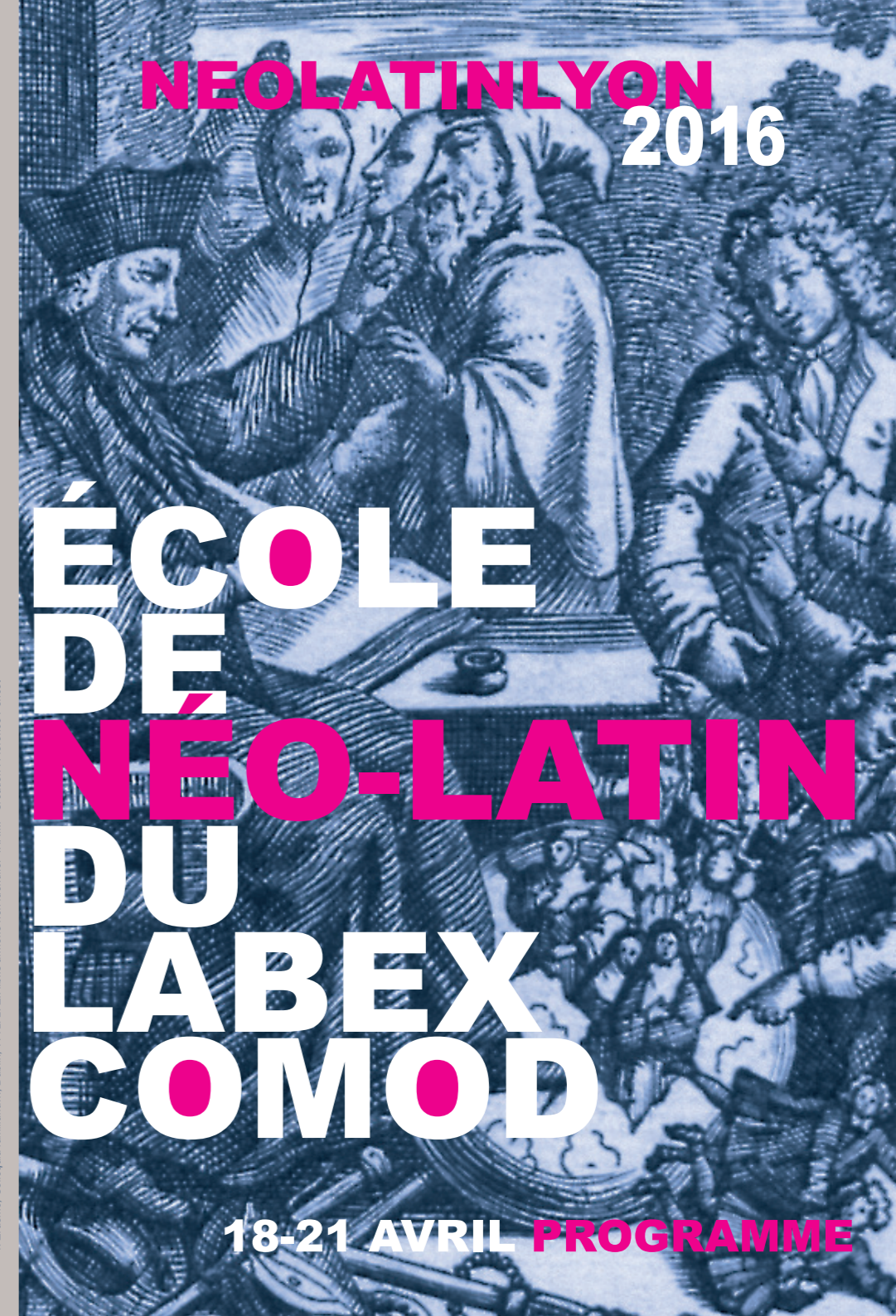
Martine Furno (Université Stendhal Grenoble 3, IHRIM), **Pierre-François Moreau** (ENS de Lyon, Labex COMOD, IHRIM), **Tristan Vigliano** (Université Lyon 2, IHRIM), **Smaranda Marculescu** (ENS de Lyon, IHRIM)

Intervenants :

Raphaële Andrault (IHRIM, CNRS), **Gregorio Baldin** (Labex COMOD), **Aline Canellis** (HiSoMa, Université Jean Monnet Saint-Étienne), **Sarah Carvallo** (IHRIM, École centrale de Lyon), **Tristan Dagron** (IHRIM, CNRS), **Gaëlle Demelemestre** (IHRIM, CNRS), **Sylvie Laigneau-Fontaine** (Université de Bourgogne, Dijon), **Martine Furno** (IHRIM, Université Stendhal Grenoble 3), **Smaranda Marculescu** (IHRIM, ENS de Lyon), **Arnaud Milanèse** (IHRIM, ENS de Lyon), **Pierre-François Moreau** (Responsable du Labex Comod, IHRIM, ENS de Lyon), **Michèle Rosellini** (IHRIM, ENS de Lyon), **Tristan Vigliano** (IHRIM, Université de Lyon 2)



1. Erasme. Colloquia familiaria... Dublin, 1712. 2. Ex-libris armorié non identifié... IHRIM - Création : Florence Poncet



NEOLATINLYON 2016

ÉCOLE DE NÉO-LATIN DU LABEX COMOD

18-21 AVRIL PROGRAMME



PRO-GRAMME

AVRIL 2016

18 LUNDI

Matin

8h45 - 9h00

Accueil des participants

9h00 - 9h15

Mot d'accueil par Pierre-François MOREAU

9h15 - 9h30

Tour de table (présentation des participants)

9h30 - 10h30

Martine FURNO, « L'usage du latin à la Renaissance et à l'âge classique : comment et pourquoi ? » (leçon)

10h45 - 12h15

Martine FURNO, « Spécificités du latin des XVI^e-XVII^e s. (points grammaticaux, différences entre v et u, liste des pièges courants, abréviations ; éléments d'histoire du livre) » (leçon et atelier)

Après-midi

13h30 - 14h30

Tristan VIGLIANO, « Comment retrouver une citation latine ? » (atelier)

14h30 - 15h30

Martine FURNO, Tristan VIGLIANO, Smaranda MARCULESCU, « Néo-latin : principaux outils bibliographiques, papier et numériques »

15h45 - 17h45

Tristan DAGRON, « Présentation et lecture de textes philosophiques de Giordano Bruno » (atelier)

19 MARDI

Matin

9h00 - 12h15

Sylvie LAIGNEAU-FONTAINE, « La poésie néo-latine : l'exemple de l'épigramme latine lyonnaise » (leçon et atelier)

Après-midi

13h30 - 15h30

Pierre-François MOREAU, « Le latin de Spinoza » (leçon et atelier)

15h45 - 17h45

Sarah CARVALLO et Raphaële ANDRAULT, « Aspects du vocabulaire médical et lectures de textes médicaux » (leçon et atelier)

20 MERCREDI

Matin

9h00 - 12h15

Gregorio BALDIN et Arnaud MILANESE « Aspects du vocabulaire scientifique de Hobbes et lecture de textes (extraits du *De corpore*) » (leçon et atelier)

Après-midi

13h30 - 15h30

Michèle ROSELLINI, « La correspondance familière entre gens de lettres à partir de l'exemple des lettres latines de Théophile de Viau » (atelier)

15h45 - 17h15

Smaranda MARCULESCU, « Traduire du grec en latin : l'exemple des traductions latines d'œuvres de Philon d'Alexandrie » (atelier)

17h30 - 19h00

Claire GIORDANENGO, Enseigner le latin du XV^e au XVII^e s. : présentation d'ouvrages didactiques de la Bibliothèque Diderot de Lyon (dans les locaux de la bibliothèque)

21 JEUDI

Matin

8h30 - 10h30

Aline CANELLIS, « L'héritage du latin chrétien : la réception de Jérôme à la Renaissance » (leçon et atelier)

10h45 - 12h15

Martine FURNO, « Les controverses religieuses (1520-1620) : typologie des textes (types d'imprimés, schémas rhétoriques, vocabulaire) » (leçon et atelier)

Après-midi

13h30 - 15h30

Gaëlle DEMELEMESTRE, « Le latin politico-juridique : présentation et lecture de textes d'Althusius » (leçon et atelier)

15h45 - 17h15

Tristan VIGLIANO, « Dire l'islam en latin » (atelier)

17h30 - 18h00

Bilan de l'école et discussion finale

